



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 30 d.
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. balandžio 28 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	C(2021) 2853 final
Dalykas:	2021 m. balandžio 28 d. KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../..., kuriuo dėl Sąjungos vidaus vandens kelių sąrašo ir plaukiojančiosioms priemonėms taikomų būtinųjų techninių reikalavimų pakeitimų iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1629 I ir II priedai

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2021) 2853 final.

Pridedama: C(2021) 2853 final



Briuselis, 2021 04 28
C(2021) 2853 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2021 04 28

**kuriuo dėl Sąjungos vidaus vandenų kelių sąrašo ir plaukiojančiosioms priemonėms
taikomų būtinųjų techninių reikalavimų pakeitimų iš dalies keičiami Europos
Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1629 I ir II priedai**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

1.1. Sąjungos vidaus vandenų kelių, suskirstytų į 1, 2 ir 3 geografines zonas, sąrašas

Kad laivai galėtų plaukioti vidaus vandenų keliais, jie turi gauti vidaus vandenų laivybos sertifikatą, kuriuo patvirtinama, kad laivas atitinka 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2016/1629, kuria nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams¹, nustatytus reikalavimus.

Šie reikalavimai nustatyti įvairių tipų laivams, atsižvelgiant į plaukiojimo zoną.

Taikant Direktyvą (ES) 2016/1629 Sąjungos vidaus vandenų keliai pagal 4 straipsnį skirstomi į 1, 2, 3 ir 4 zonas. Direktyvos I priede pateikiamas Sąjungos vandens kelių, suskirstytų į 1, 2 ir 3 zonas, sąrašas.

Direktyvoje (ES) 2016/1629 vandens kelių skirstymo į zonas metodika nenustatyta – už tai atsakingos valstybės narės.

Iš esmės šis skirstymas grindžiamas laivų konstrukcijos reikalavimais, susijusiais su galimu bangų aukščiu zonose. 1 ir 2 zonos paprastai yra didelės vandens teritorijos (pvz., dideli ežerai) ir vidaus vandenų laivybai skirti jūrų vandenys. 3 zona yra pagrindinė zona, apimanti pagrindines ES upes (Reiną, Dunoją). Likusieji vandens keliai priskiriami prie 4 zonos.

Pagal 4 straipsnio 2 dalį Komisija gali iš dalies pakeisti I priedą, kad atitinkamos valstybės narės prašymu pakeistų jos teritorijoje esančių vandens kelių klasifikaciją.

2018 m. gegužės 15 d. Komisija gavo Prancūzijos prašymą padaryti jos teritorijoje esančių vandens kelių klasifikacijos pakeitimų įtraukiant 1 zoną.

2019 m. liepos 2 d. Komisija gavo Švedijos prašymą pakeisti jos teritorijoje esančių vandens kelių 1, 2 ir 3 zonas įtraukiant daugiau vidaus vandenų kelių.

Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei išstojus iš Sąjungos, taip pat tikslinga iš I priede pateikto vandens kelių sąrašo išbraukti nuorodą į jos teritorijoje esančius vandens kelius.

1.2. Būtiniausi techniniai reikalavimai, taikytini plaukiojančiosioms priemonėms 1, 2, 3 ir 4 zonų vidaus vandenų keliuose

1.2.1. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitetas (CESNI)

Centrinė laivybos Reinu komisija (CCNR) yra tarptautinė organizacija, turinti reguliavimo kompetenciją vidaus vandenų laivybos Reinu klausimais. CCNR šalys yra keturios ES valstybės narės (Belgija, Prancūzija, Vokietija ir Nyderlandai) ir Šveicarija.

¹ 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai, iš dalies keičiama Direktyva 2009/100/EB ir panaikinama Direktyva 2006/87/EB (OL L 252, 2016 9 16, p. 118).

2015 m. CCNR pritarė Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (CESNI) įsteigimui ir veiklai. Komitetui pavesta tvirtinti įvairių sričių vidaus vandenų laivybos techninius standartus, visų pirma susijusius su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgula, vienodai aiškinti tokius standartus ir atitinkamas procedūras, taip pat svarstyti laivybos saugos, aplinkos apsaugos ar kitų su laivyba susijusių sričių klausimus.

CESNI sudaro ekspertai, atstovaujantys CCNR valstybėms narėms, turinčioms balsavimo teisę (kiekviena valstybė turi po vieną balsą).

ES nėra CCNR ar CESNI šalis. Tačiau ji gali be balsavimo teisės dalyvauti CESNI veikloje kartu su tarptautinėmis organizacijomis, kurių įgaliojimai apima CESNI veiklos sritis.

CCNR yra sukaupusi didelę vidaus vandenų laivų techninių reikalavimų nustatymo patirtį. CESNI, įsteigtas prie CCNR ir dalyvaujant keturioms ES valstybėms narėms ir Šveicarijai, turi reikiamos patirties, kuri leistų parengti visam Europos Sąjungos vidaus vandenų kelių tinklui bendrus standartus.

Prieš CESNI komitetui priimant naują ES-TRIN standartą, taikoma procedūra pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį. Neseniai priimtame 2020 m. spalio 12 d. Tarybos sprendime (ES) 2020/1508 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete (CESNI) ir Centrinėje laivybos Reisu komisijoje (CCNR), dėl standartų, susijusių su vidaus vandenų laivų techniniais reikalavimais, priėmimo² nustatyta pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2020 m. spalio 13 d. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete (CESNI). Pozicija buvo pritarti Europos standarto (toliau – ES-TRIN standartas) 2021/1, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams, ir papildomo vidaus vandenų AIS bandymams taikomo standarto AIS 2021/3.0 priėmimui.

1.2.2. Europos standartas, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams (ES-TRIN)

Vienas iš CESNI nustatytų standartų yra Europos standartas, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams (ES-TRIN). Šiame standarte nustatyti vienodi techniniai reikalavimai, būtini vidaus vandenų laivų saugai užtikrinti. Jame išdėstytos nuostatos dėl vidaus vandenų laivų statybos, įrengimo ir įrangos, specialiosios nuostatos dėl konkrečių laivų kategorijų, nuostatos dėl laivų identifikavimo, sertifikatų ir registro šablonai, pereinamojo laikotarpio nuostatos, taip pat techninio standarto taikymo nurodymai.

Pirmoji standarto redakcija ES-TRIN 2015/1 priimta 2015 m. lapkričio 26 d. vykusiam CESNI posėdyje.

ES-TRIN standartas buvo iš dalies pakeistas 2017 m.³ ir 2019 m.⁴ ir nuoroda į šią redakciją pateikta ES teisės aktuose ir CCNR taisyklėse.

² OL L 345, 2020 10 19, p. 6.

³ 2018 m. balandžio 18 d. Komisijos deleguotoji direktyva (ES) 2018/970, kuria iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai, II, III ir V priedai (OL L 174, 2018 7 10, p. 15).

ES-TRIN standartas reguliariai atnaujinamas atsižvelgiant į CESNI darbo grupių darbo rezultatus.

Reguliariai atnaujinti ES-TRIN standartą būtina siekiant:

- išlaikyti aukštą vidaus vandenų laivybos saugos lygį;
- neatsilikti nuo techninės pažangos (pvz., vairinės, navigacinės įrangos);
- užtikrinti suderinamumą su ES teisine baze (pvz., Reglamentu dėl ne keliais judančių mechanizmų).

2020 m. spalio 13 d. vykusiam posėdyje CESNI priėmė atnaujintą ES-TRIN standarto redakciją (ES-TRIN 2021/1). Į ją įtraukta įvairių pakeitimų, visų pirma susijusių su šiais aspektais:

- 1) saugiu atstumu, viršvandeniniu bortu ir grimzlės žymėmis (4 skirsnis);
- 2) nešiojamaisiais gesintuvais (13.03 straipsnio 2 ir 4 dalys);
- 3) ličio jonų akumuliatoriais (10.11 straipsnis);
- 4) aprūpinimu individualia akustinės apsaugos įranga ir jos naudojimu (14.09 straipsnio 3 dalis);
- 5) durimis gyvenamosiose patalpose (15.02 straipsnio 11 dalis);
- 6) elektros patalpa keleiviniuose laivuose (19.07 straipsnis);
- 7) pramoginių laivų įranga (26.01 straipsnio 1 dalies h punktas);
- 8) pereinamojo laikotarpio nuostatomis dėl:
 - stacionariųjų gaisro gesinimo sistemų;
 - keleivinių laivų varymo sistemų;
 - keleivinių laivų buitinių nuotekų surinkimo ir šalinimo įrenginių;
 - Europos ir tarptautinių standartų, taikomų laivams, plaukiojantiems tik ne Reino upės vandens keliais;
- 9) suskystintų gamtinių dujų (SGD) bunkeravimu (8 priedo 2.8 dalis);
- 10) Sąjungos sertifikato galiojimo navigacijos Reino upe atveju paaiškinimais (ESI-I-1);
- 11) specialaus sumažintos masės inkaro pripažinimu (ESI-II-9);
- 12) kryžminių nuorodų į Europos ir tarptautinius standartus atnaujinimu;

⁴ 2019 m. birželio 26 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/1668, kuriuo iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai (OL L 256, 2019 10 7, p. 1).

13) redakcinėmis pataisomis įvairiomis kalbomis.

1.2.3. Techniniams reikalavimams taikomų teisinių režimų nuoseklumas

Direktyvos (ES) 2016/1629 II priede pateikiama tiesioginė nuoroda į ES-TRIN standartą.

Siekiant užtikrinti abiejų techniniams vidaus vandenų laivų reikalavimams taikomų teisinių režimų (CCNR ir ES) suderinamumą tikslinga nustatyti tą pačią ES-TRIN 2021/01 standarto taikymo pradžios datą. Ir ES teisės aktuose, ir CCNR taisyklėse nuo 2022 m. sausio 1 d. bus daroma nuoroda į ES-TRIN 2021/01 standartą.

2. KONSULTACIJOS PRIEŠ PRIIMANT AKTĄ

Pagal Direktyvos (ES) 2016/1629 32 straipsnį prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. Dėl deleguotojo akto projekto 2021 m. kovo 9 d. Komisijos vidaus vandenų laivų techninių reikalavimų ekspertų grupės posėdyje konsultuotasi su jos nariais. Ekspertų grupės nariai pritarė deleguotojo akto projektui.

3. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

3.1. Sąjungos vidaus vandenų kelių, suskirstytų į 1, 2 ir 3 geografines zonas, sąrašas

1 priede pateikiamas ES vandens kelių, suskirstytų į 1, 2 ir 3 zonas, sąrašas.

4 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad Komisijai pagal 32 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl I priedo pakeitimų siekiant pakeisti vandenų kelių klasifikaciją, be kita ko, įtraukti vandenų kelius arba juos išbraukti. Tokie I priedo pakeitimai gali būti daromi tik atitinkamos valstybės narės prašymu dėl jos teritorijoje esančių vandenų kelių.

Tikslinga iš dalies pakeisti I priedą remiantis Prancūzijos ir Švedijos prašymais pakeisti jų vandens kelių sąrašus, taip pat iš Sąjungos išbraukti nuorodas į Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės teritorijoje esančius vidaus vandenų kelius po to, kai ji išstojo iš Sąjungos.

3.2. Nuorodos į ES-TRIN atnaujinimas

Direktyvos (ES) 2016/1629 II priede daroma nuoroda į ES-TRIN 2019/1, kuriame išdėstyti plaukiojančiosioms priemonėms taikomi reikalavimai. Pagal šios direktyvos 31 straipsnio 1 dalį Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus siekiant atnaujinti tą nuorodą į naujausią ES-TRIN redakciją ir nustatyti jos taikymo datą. Atsižvelgiant į tai, kad naujausia ES-TRIN redakcija – ES-TRIN 2021/1 – yra paskelbta, deleguotojo akto projektu užtikrinama, kad būtų padaryti reikiami atnaujinimai, ir nustatoma standarto taikymo pradžios data, t. y. 2022 m. sausio 1 d.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2021 04 28

kuriuo dėl Sąjungos vidaus vandenų kelių sąrašo ir plaukiojančiosioms priemonėms taikomų būtinųjų techninių reikalavimų pakeitimų iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/1629 I ir II priedai

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai, iš dalies keičiama Direktyva 2009/100/EB ir panaikinama Direktyva 2006/87/EB⁵, ypač į jos 4 straipsnio 2 dalį ir 31 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyva (ES) 2016/1629 nustatyta suderinta vidaus vandenų laivų, atitinkančių vienodus techninius reikalavimus, techninių sertifikatų išdavimo sistema;
- (2) Direktyvos (ES) 2016/1629 I priede pateiktas Sąjungos vidaus vandenų kelių, suskirstytų į 1, 2 ir 3 geografinės zonas, sąrašas;
- (3) savo teritorijoje esančių vandens kelių suskirstymą į zonas nustato valstybės narės;
- (4) atitinkamos valstybės narės prašymu gali būti padaryta vandens kelių klasifikacijos pakeitimų, įskaitant vandens kelių įtraukimą ir pašalinimą;
- (5) 2018 m. gegužės 15 d. Prancūzijos Respublika paprašė pakeisti jos teritorijoje esančių 1 zonos vandens kelių sąrašą. I priedo įrašas, susijęs su Sąjungos vidaus vandenų kelių 1 zona, turėtų būti atitinkamai pakeistas įtraukiant Prancūzijos 1 zoną;
- (6) 2019 m. liepos 9 d. Švedijos Karalystė paprašė pakeisti jos teritorijoje esančių 1, 2 ir 3 zonų vandenų kelių sąrašą, į jį įtraukiant papildomus Švedijos vidaus vandenų kelius 1, 2 ir 3 zonose;
- (7) atsižvelgiant į Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimą iš Sąjungos, I priedas turėtų būti iš dalies pakeistas, išbraukiant visas nuorodas į jos teritorijoje esančius vidaus vandenų kelius;

⁵ 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/1629, kuria nustatomi vidaus vandenų laivams taikomi techniniai reikalavimai, iš dalies keičiama Direktyva 2009/100/EB ir panaikinama Direktyva 2006/87/EB (OL L 252, 2016 9 16, p. 118).

- (8) Direktyvos (ES) 2016/1629 II priede nustatyta, kad plaukiojančiosioms priemonėms taikytini techniniai reikalavimai nustatyti ES-TRIN standarte 2019/1;
- (9) Sąjungos veiksmais vidaus vandenų laivybos sektoriuje turėtų būti siekiama užtikrinti, kad Sąjungos techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams būtų rengiami vienodai;
- (10) siekiant parengti techninius įvairių sričių vidaus vandenų laivybos standartus, visų pirma susijusių su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgula, 2015 m. birželio 3 d. prie Centrinės laivybos Reiniu komisijos (CCNR) įsteigtas Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitetas (CESNI);
- (11) 2020 m. spalio 13 d. posėdyje CESNI priėmė naują Europos standartą, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams, ES-TRIN 2021/1⁶. ES-TRIN standarte nustatyti vienodi techniniai reikalavimai, būtini vidaus vandenų laivų saugai užtikrinti. Į jį įtrauktos nuostatos dėl vidaus vandenų laivų statybos, įrengimo ir įrangos, specialiosios nuostatos dėl tam tikrų laivų kategorijų, pavyzdžiui, keleivinių laivų, stumiamųjų vilkstinių ir konteinerius plukdančių laivų, nuostatos dėl automatinio identifikavimo sistemos įrangos, nuostatos dėl laivų identifikavimo, sertifikatų ir registro pavyzdžiai, pereinamojo laikotarpio nuostatos, taip pat techninio standarto taikymo nurodymai;
- (12) dėl to Direktyvos (ES) 2016/1629 II priedas turėtų būti pakeistas, nurodant, kad plaukiojančiosioms priemonėms taikytini techniniai reikalavimai yra nustatyti standarte ES-TRIN 2021/1 ir turėtų būti taikomi nuo 2022 m. sausio 1 d.;
- (13) todėl Direktyva (ES) 2016/1629 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Direktyva (ES) 2016/1629 iš dalies keičiama taip:

- (1) I priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu;
- (2) II priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 2 punktą taikomas nuo 2022 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

⁶ Rezoliucija CESNI 2020-II-1.

Priimta Briuselyje 2021 04 28

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN